



Allegato 2.12 dell'ordinanza dell'UFCOM del 9 dicembre 1997 sui servizi di telecomunicazione e gli elementi d'indirizzo (RS 784.101.113/2.12)

---

## **Prescrizioni tecniche e amministrative**

relative

**ai numeri brevi dei servizi d'informazione sugli elenchiTemplate  
PT&A**

---

Edizione 9: 01.12.2021

Entrata in vigore: 01.01.2022

## Indice

1	In generale .....	3
1.1	Campo d'applicazione .....	3
1.2	Riferimenti .....	3
1.3	Abbreviazioni .....	3
2	Gruppi di numeri e formato .....	4
3	Utilizzo dei numeri brevi 18xy .....	4
3.1	Servizi d'informazione sugli elenchi .....	4
3.2	Servizi connessi .....	4
3.2.1	Servizio di collegamento .....	4
3.2.2	Trasmissione off line delle informazioni dell'elenco .....	4
4	Attribuzione e gestione dei numeri brevi 18xy .....	5
4.1	Attribuzione .....	5
4.2	Trasferimento in caso di fusione .....	5
4.3	Riattribuzione dopo il periodo di carenza (quarantena) .....	5
5	Tariffe da applicare a chi chiama i numeri brevi 18xy .....	5
6	Istradamento delle chiamate ai numeri brevi 18xy .....	6
6.1	Condizioni generali .....	6
6.2	Obblighi dei FST .....	6
6.3	Obblighi dei titolari di numeri brevi 18xy .....	7

# 1 In generale

## 1.1 Campo d'applicazione

Le presenti prescrizioni tecniche e amministrative (PTA) formano l'allegato 2.12 dell'ordinanza dell'Ufficio federale delle comunicazioni (UFCOM) sui servizi di telecomunicazione e gli elementi d'indirizzo [3]. Si fondano sull'articolo 28 della legge sulle telecomunicazioni (LTC) [1] e sugli articoli 25, 31a e 52 capoverso 1 dell'ordinanza concernente gli elementi d'indirizzo nel settore delle telecomunicazioni (ORAT) [2]. Queste PTA si rivolgono ai fornitori di servizi di telecomunicazione (FST) come pure ai titolari di numeri brevi, di servizi d'informazione sugli elenchi dei clienti del servizio telefonico pubblico. Esse regolano l'attribuzione e l'utilizzo di questi numeri brevi.

## 1.2 Riferimenti

- [1] RS 784.10  
Legge sulle telecomunicazioni del 30 aprile 1997 (LTC)
- [2] RS 784.104  
Ordinanza concernente gli elementi d'indirizzo nel settore delle telecomunicazioni del 6 ottobre 1997 (ORAT)
- [3] RS 784.101.113  
Ordinanza dell'UFCOM sui servizi di telecomunicazione e gli elementi d'indirizzo del 9 dicembre 1997
- [4] RS 784.101.113/2.2  
Allegato 2.2 dell'ordinanza dell'UFCOM del 9 dicembre 1997 sui servizi di telecomunicazione e gli elementi d'indirizzo;  
PTA relative al piano di numerazione e alla ripartizione dei numeri E.164

Le PTA come pure il piano di numerazione sono consultabili sul sito Internet [www.ufcom.admin.ch](http://www.ufcom.admin.ch) e sono ottenibili presso l'UFCOM, rue de l'Avenir 44, Casella postale 256, CH-2501 Biel/Bienne.

## 1.3 Abbreviazioni

CDP ID	Charging Determination Point Identifier
CSC	Carrier Selection Code (codice di selezione del fornitore)
MMS	Multimedia Messaging Service – servizio d'invio di messaggi multimedia
SMS	Short Message Service (servizio d'invio di messaggi brevi)

## 2 Gruppi di numeri e formato

L'UFCOM ha definito un gruppo di numeri brevi a quattro cifre destinati all'offerta di servizi d'informazione sugli elenchi dei clienti del servizio telefonico pubblico.

Questi numeri brevi hanno il formato **18xy**.

La cifra simboleggiata dalla **x** può prendere i valori da 0 a 6, 8 o 9<sup>1</sup> e la cifra simboleggiata dalla **y** i valori da 0 a 9.

Le due cifre simboleggiate da **xy** identificano il fornitore di servizi d'informazione sugli elenchi.

## 3 Utilizzo dei numeri brevi 18xy

L'utilizzo dei numeri brevi 18xy è esclusivamente riservato all'offerta di servizi d'informazione sugli elenchi dei clienti del servizio telefonico pubblico e dei suoi servizi connessi.

### 3.1 Servizi d'informazione sugli elenchi

Il servizio d'informazione sugli elenchi dei clienti del servizio telefonico pubblico comprende l'accesso alle iscrizioni dei clienti di tutti i fornitori di prestazioni del servizio universale in Svizzera (elenchi nazionali). L'offerta di servizi d'informazione sugli elenchi internazionali è facoltativa.

### 3.2 Servizi connessi

Oltre ai servizi d'informazione sugli elenchi tramite i numeri brevi 18xy possono essere offerte solo le prestazioni strettamente legate alla fornitura di questi servizi.

#### 3.2.1 Servizio di collegamento

Questo servizio permette al cliente di essere collegato direttamente con l'interlocutore ricercato. Per questo servizio, i fornitori di servizi d'informazione sugli elenchi devono soddisfare gli obblighi legali relativi alla fornitura di servizi di telecomunicazione.

Non è autorizzato stabilire collegamenti verso numeri di servizi a valore aggiunto della categoria «intrattenimento riservato agli adulti» (0906).

#### 3.2.2 Trasmissione off line delle informazioni dell'elenco

Questa prestazione permette al cliente di ricevere off line (ad esempio via SMS o MMS sul suo cellulare) le informazioni ottenute presso i servizi d'informazione come pure indicazioni complementari strettamente legate ai dati d'elenco forniti, quali un piano della situazione o un itinerario che permette di situare geograficamente l'indirizzo in questione.

---

<sup>1</sup> La decade 187y rimane bloccata fintanto che il numero breve 187 è in quarantena

## **4 Attribuzione e gestione dei numeri brevi 18xy**

### **4.1 Attribuzione**

Chiunque intende offrire al pubblico un servizio d'informazione sugli elenchi dei clienti del servizio telefonico pubblico può chiedere l'attribuzione di un numero breve 18xy, a condizione di soddisfare le esigenze concernenti l'utilizzo di questi numeri (numero 3).

Vista la disposizione limitata di questo tipo di numeri, ad ogni richiedente può essere attribuito un solo numero breve 18xy.

I numeri brevi 18xy sono attribuiti per una durata illimitata. Le domande d'attribuzione sono trattate nell'ordine d'arrivo fatte salve le disposizioni del numero 4.3. I servizi per la cui fornitura è stato attribuito un numero breve devono essere messi a disposizione del pubblico al più tardi entro 12 mesi dalla data d'attribuzione. Se, passato questo termine, i servizi previsti non sono ancora disponibili, l'attribuzione del numero breve 18xy può essere revocata.

Le liste dei numeri brevi 18xy liberi e di quelli attribuiti sono pubblicate sul sito Internet [www.eofcom.admin.ch](http://www.eofcom.admin.ch).

### **4.2 Trasferimento in caso di fusione**

Il trasferimento dei numeri brevi 18xy si basa sull'articolo 7a ORAT [2].

Se la nuova entità nata dalla fusione diventa titolare di oltre un numero breve 18xy, essa deve decidere quale di questi numeri desidera mantenere e a quale/quali rinunciare entro un termine massimo di 6 mesi a decorrere dall'annuncio ufficiale della fusione.

### **4.3 Riattribuzione dopo il periodo di carenza (quarantena)**

Concluso il periodo di carenza, i numeri brevi 18xy sono pubblicati nel Foglio federale. È previsto un termine di 30 giorni a decorrere da questa pubblicazione per permettere ai richiedenti di inoltrare una domanda d'attribuzione completa (secondo il numero 4.1 del presente documento).

Al termine di questa scadenza e qualora più domande soddisfino i criteri d'attribuzione, la riattribuzione del numero breve 18xy viene effettuata mediante un'estrazione a sorte. L'UFCOM definisce di volta in volta le modalità dell'estrazione a sorte e le comunica previamente ai richiedenti.

## **5 Tariffe da applicare a chi chiama i numeri brevi 18xy**

I titolari dei numeri brevi 18xy devono concordare con i FST la tariffa da fatturare al numero chiamante.

In caso di fatturazione durante la chiamata (on line), i FST devono accordarsi tra loro sui parametri e sui possibili valori di questi parametri per le tariffe applicabili a chi chiama numeri brevi 18xy. Quest'obbligo mira a garantire che tutti i FST siano in grado di fatturare a chi chiama la tariffa stabilita.

In caso di fatturazione successiva (off line), i FST si accordano sui parametri, sui valori di questi parametri e sulle regole per il calcolo delle tasse di comunicazione. I FST elaborano direttive e regole per la registrazione dei dati di collegamento e per lo scambio di questi dati tra il FST di chi chiama e il FST presso cui è in servizio il numero selezionato.

## 6 Istradamento delle chiamate ai numeri brevi 18xy

L'accesso ai servizi d'informazione sugli elenchi tramite i numeri brevi 18xy deve essere garantito a ogni utente del servizio telefonico pubblico, indipendentemente dal tipo di collegamento utilizzato per chiamare (obbligo d'interoperabilità).

### 6.1 Condizioni generali

Un numero breve 18xy può essere messo in servizio presso qualunque FST.

I FST sono tenuti a definire l'istradamento verso numeri brevi 18xy nel quadro dei loro accordi d'interconnessione.

### 6.2 Obblighi dei FST

Se un FST riconosce che un tentativo di chiamata proveniente da collegamenti situati all'interno della propria infrastruttura di rete (tramite un collegamento diretto o un procedimento di libera scelta del fornitore) riguarda un numero breve 18xy in servizio presso di sé, può stabilire autonomamente il collegamento.

Se un FST riconosce che un tentativo di chiamata proveniente da collegamenti situati all'interno della propria infrastruttura di rete (tramite un collegamento diretto o un procedimento di libera scelta del fornitore) riguarda un numero breve 18xy non in servizio presso di sé, è tenuto ad utilizzare il formato seguente per istradare direttamente o indirettamente il collegamento verso il FST presso il quale il numero breve 18xy è in servizio.

### Indirizzo d'istradamento + CDP ID + numero breve 18xy

- L'indirizzo d'istradamento è quello del FST presso il quale è in servizio il numero. Gli indirizzi d'istradamento sono del tipo 098 xxx come definiti nelle PTA relative al piano di numerazione e alla ripartizione dei numeri E.164 [4]. Sul suo sito [www.eofcom.admin.ch](http://www.eofcom.admin.ch), l'UFCOM pubblica la lista degli indirizzi d'istradamento attribuiti.
- Il CDP ID consente al FST presso il quale è in servizio il numero breve 18xy di determinare il FST responsabile della fatturazione della comunicazione all'utente chiamante. I FST responsabili della fatturazione della comunicazione all'utente possono utilizzare quale CDP ID, uno dei CSC che è stato loro attribuito o accordarsi su tutt'altro codice d'identificazione.

Se un FST riconosce che un tentativo di chiamata contiene un indirizzo d'istradamento diverso dal proprio, la chiamata deve essere inoltrata direttamente o indirettamente al FST corrispondente, senza modificare l'indirizzo d'istradamento. Se un tentativo di chiamata contiene un numero preceduto da un indirizzo d'istradamento, quest'ultimo può essere rimosso solo dal FST da esso identificato.

Se un FST riconosce che un tentativo di chiamata contiene il proprio indirizzo d'istradamento ma che il successivo numero breve 18xy non è in servizio presso di sé, deve disimpegnare il collegamento. All'utente che chiama va trasmesso un messaggio vocale appropriato.

Nel caso specifico delle chiamate effettuate verso numeri brevi 18xy a partire da collegamenti senza contratto d'abbonamento (ad es. telefono cellulare prepagato, telefono pubblico, ecc.) per le quali a chi chiama non possono essere fatturate tasse di comunicazione (né da parte del FST, né mediante un altro mezzo), i FST che danno accesso ai numeri brevi 18xy devono mettere in atto soluzioni tecniche adeguate che permettono di segnalare ai titolari dei numeri brevi 18xy che si tratta di una chiamata proveniente da un collegamento senza contratto d'abbonamento.

Ogni FST deve notificare a tutti gli altri FST il CDP ID che utilizza al momento di stabilire il collegamento verso numeri brevi 18xy. I FST devono comunicare con almeno 30 giorni civili di anticipo qualsiasi cambiamento dei CDP ID a tutti gli altri FST, indicando la data del cambiamento.

Ogni FST deve informare, con almeno 10 giorni di anticipo, gli altri FST dei numeri brevi 18xy che intende mettere in servizio e dei loro prezzi. Quest'obbligo si applica pure alle modifiche di prezzo.

Ogni FST può chiedere informazioni sui numeri brevi 18xy in servizio presso un altro FST.

### **6.3 Obblighi dei titolari di numeri brevi 18xy**

Nel caso specifico delle chiamate verso numeri brevi 18xy effettuate a partire dai collegamenti senza contratto d'abbonamento (ad es. telefono cellulare prepagato, telefono pubblico, ecc.) per le quali a chi chiama non possono essere fatturate tasse di comunicazione (né da parte del FST, né mediante un altro mezzo), i titolari dei numeri brevi 18xy devono applicare una tariffa che il fornitore d'accesso potrà fatturare durante la chiamata all'utente che dispone di un collegamento senza contratto d'abbonamento.

I servizi connessi che implicano una fatturazione differenziata rispetto a quella del servizio di base sono accessibili solo se il titolare del numero breve 18xy ha concluso un accordo in questo senso con il FST che fattura le prestazioni all'utente.

Biel/Bienne, il 1° dicembre 2021

Ufficio federale delle comunicazioni UFCOM

Bernard Maissen  
Direttore